



Организация Объединенных Наций

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

**Девяностая сессия
(2–26 августа 2016 года)**

**Девяносто первая сессия
(21 ноября – 9 декабря 2016 года)**

**Девяносто вторая сессия
(24 апреля – 12 мая 2017 года)**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Семьдесят вторая сессия
Дополнение № 18**



Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Семьдесят вторая сессия
Дополнение № 18

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

**Девяностая сессия
(2–26 августа 2016 года)**

**Девяносто первая сессия
(21 ноября – 9 декабря 2016 года)**

**Девяносто вторая сессия
(24 апреля – 12 мая 2017 года)**



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2017 год

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

Стр.

Препроводительное письмо	1
I. Организационные и связанные с ними вопросы	3
А. Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации	3
В. Сессии и повестки дня	3
С. Членский состав	3
Д. Должностные лица Комитета	4
Е. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, специальными процедурами Совета по правам человека и региональными правозащитными механизмами	4
F. Утверждение доклада	5
II. Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий	6
А. Решения	6
В. Рассмотрение ситуаций в соответствии с процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий	8
III. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции	12
IV. Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции	13
V. Государства-участники, которые чрезмерно задержали представление своих докладов	14
А. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на десять лет	14
В. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет	15
С. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками	16
VI. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции	17
VII. Последующие меры в связи с индивидуальными сообщениями	19
VIII. Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции	22
IX. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса	23
X. Пятое неофициальное совещание с государствами-участниками	24
XI. Консультация с гражданским обществом	25
Приложения	
I. Последующая информация, представленная в связи с делами, по которым Комитет принял рекомендации	26
II. Заявление в связи с пленарным заседанием высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов	31

Препроводительное письмо

8 августа 2017 года

Г-н Генеральный секретарь,

Имею честь препроводить Вам ежегодный доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации.

В докладе содержится информация о девяностой, девяносто первой и девяносто второй сессиях Комитета, проведенных соответственно – 2–26 августа 2016 года, 21 ноября – 9 декабря 2016 года и 24 апреля – 12 мая 2017 года.

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ратифицированная к настоящему времени 178 государствами, представляет собой нормативную основу, на которой должны строиться международные усилия по ликвидации расовой дискриминации.

На девяностой, девяносто первой и девяносто второй сессиях Комитет продолжал выполнение большого объема работы по рассмотрению докладов государств-участников (см. главу III), помимо проведения другой соответствующей деятельности, включая консультативное совещание по обмену мнениями с государствами – участниками Конвенции и семинар для неправительственных организаций. Комитет рассмотрел положение в некоторых государствах-участниках по линии своей процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий (см. главу II). Кроме того, Комитет рассмотрел представленную рядом государств-участников информацию в соответствии со своей процедурой последующих мер по итогам рассмотрения докладов (см. главу IV). Комитет также внес вклад в проведение пленарного заседания Генеральной Ассамблеи, посвященное Международному дню ликвидации расовой дискриминации, и в обсуждение проблемы расового профилирования и разжигания расовой ненависти, в том числе в контексте миграции, состоявшееся в ходе тридцать четвертой сессии Совета по правам человека. Далее Комитет принял заявление в связи с пленарным заседанием высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов (см. приложение II).

Комитет по-прежнему привержен задаче совершенствования методов своей работы, стремясь к максимальному повышению эффективности своей деятельности и принятию новых подходов к борьбе с современными формами расовой дискриминации. Учет изменений в практике и толковании Конвенции Комитетом находит отражение в его общих рекомендациях, мнениях по индивидуальным сообщениям, решениях и заключительных замечаниях.

Вступая во второе пятидесятилетие деятельности в рамках Конвенции, мы осознаем, что, хотя на пути борьбы с расовой дискриминацией были достигнуты успехи, для ее ликвидации остается преодолеть масштабные и многогранные вызовы, в том числе неспособность или нежелание называть расовую дискриминацию ее постыдным наименованием. Выражаю полную уверенность в том, что благодаря самоотверженности и профессионализму членов Комитета, 40% которых составляют женщины, наряду с их плюралистическим и многодисциплинарным вкладом в общее дело работа Комитета в предстоящие годы будет во многом способствовать осуществлению как самой Конвенции, так и

итоговых документов Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости.

Прошу принять, г-н Генеральный секретарь, заверения в моем глубочайшем уважении.

(подпись) Анастасия **Крикли**
Председатель
Комитета по ликвидации
расовой дискриминации

Его Превосходительству г-ну Антониу Гутерришу
Генеральному секретарю
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

I. Организационные и связанные с ними вопросы

A. Государства – участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

1. По состоянию на 12 мая 2017 года, дату закрытия девяносто второй сессии Комитета по ликвидации расовой дискриминации, насчитывалось 178 государств – участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, которая была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 2106А (XX) от 21 декабря 1965 года и открыта для подписания и ратификации в Нью-Йорке 7 марта 1966 года. Конвенция вступила в силу 4 января 1969 года в соответствии с положениями ее статьи 19.

2. К дате закрытия девяносто второй сессии 57 государств из 178 государств – участников Конвенции сделали заявление, предусмотренное в пункте 1 статьи 14 Конвенции. Статья 14 Конвенции вступила в силу 3 декабря 1982 года после сдачи Генеральному секретарю десятого заявления о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения отдельных лиц или групп лиц, которые заявляют о том, что они являются жертвами нарушения соответствующим государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Конвенции. Перечни государств – участников Конвенции и государств-участников, сделавших заявление в соответствии со статьей 14, а также перечень 47 государств-участников, согласившихся с поправками к Конвенции, принятыми на четырнадцатом совещании государств-участников, размещены на веб-сайте «Собрание договоров Организации Объединенных Наций» (см. <https://treaties.un.org/pages/Treaties.aspx?id=4&subid=A&lang=en>).

B. Сессии и повестки дня

3. За отчетный период Комитет провел три сессии. Девяностая сессия (2449–2486-е заседания), девяносто первая сессия (2487–2516-е заседания) и девяносто вторая сессия (2517–2546-е заседания) состоялись в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве соответственно 2–26 августа 2016 года, 21 ноября – 9 декабря 2016 года и 24 апреля – 12 мая 2017 года.

4. Предварительные повестки дня трех упомянутых сессий были утверждены Комитетом без изменений (см. [CERD/C/90/1](#), [CERD/C/91/1](#) и [CERD/C/92/1](#)).

C. Членский состав

5. Ниже приводится список членов Комитета в отчетный период:

<i>Фамилия члена Комитета</i>	<i>Страна</i>	<i>Срок полномочий истекает 19 января</i>
Нуреддин Амир	Алжир	2018 года
Алексей С. Автономов	Российская Федерация	2020 года
Марк Боссайт	Бельгия	2018 года
Хосе Франсиско Кали Цай	Гватемала	2020 года
Анастасия Крикли	Ирландия	2018 года
Фатимата-Бинта Виктория Дах	Буркина-Фасо	2020 года
Афива-Киндена Хохуэто	Того	2018 года
Анвар Кемаль	Пакистан	2018 года

<i>Фамилия члена Комитета</i>	<i>Страна</i>	<i>Срок полномочий истекает 19 января</i>
Мельхем Халаф	Ливан	2018 года
Гюн Кут	Турция	2018 года
Жозе А. Линдгрен Алвис	Бразилия	2018 года
Николас Маруган	Испания	2020 года
Гей Макдугалл	Соединенные Штаты Америки	2020 года
Йемхелха Минт Мохамед	Мавритания	2020 года
Пастор Элиас Мурильо Мартинес	Колумбия	2020 года
Верен Шеперд	Ямайка	2020 года
Яньдуань Ли	Китай	2020 года
Ен Кам Джон Ен Сик Юн	Маврикий	2018 года

D. Должностные лица Комитета

6. В отчетный период в состав бюро Комитета входили следующие члены Комитета:

<i>Председатель:</i>	Анастасия Крикли (2016–2018 годы)
<i>Заместители</i>	Нуреддин Амир (2016–2018 годы)
<i>Председателя:</i>	Хосе Франсиско Кали Цай (2016–2018 годы)
	Мельхем Халаф (2016–2018 годы)
<i>Докладчик:</i>	Алексей С. Автономов (2016–2018 годы)

E. Сотрудничество с Международной организацией труда, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, специальными процедурами Совета по правам человека и региональными правозащитными механизмами

7. В соответствии с решением 2 (VI) Комитета от 21 августа 1972 года о сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ) и Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры¹ представителям этих двух организаций было предложено принять участие в работе сессий Комитета. Согласно сложившейся за последнее время практике Комитета, принять участие в работе сессий было предложено также представителям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).

8. В соответствии с условиями сотрудничества между двумя комитетами среди членов Комитета по ликвидации расовой дискриминации были распространены доклады Комитета экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, которые были представлены Международной конференции труда. Комитет с удовлетворением принял к сведению доклады Комитета экспертов, в частности разделы, которые относятся к применению Конвенции 1958 года (№ 111) о дискриминации (в области труда и занятий) и Конвенции 1989 года

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, Дополнение № 18 (A/87/18)*, глава IX, раздел В.

(№ 169) о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, а также другую содержащуюся в докладах информацию, касающуюся сферы его деятельности.

9. УВКБ представляет комментарии членам Комитета по ликвидации расовой дискриминации относительно всех государств-участников, доклады которых находятся на рассмотрении, если УВКБ осуществляет деятельность в соответствующей стране. В этих комментариях речь идет о правах человека беженцев, просителей убежища, репатриантов (бывших беженцев), лиц без гражданства и других категорий лиц, на которых распространяется деятельность УВКБ.

10. Представители УВКБ и МОТ присутствуют на сессиях Комитета и информируют членов Комитета по интересующим их вопросам.

Г. Утверждение доклада

11. На своем 2546-м заседании (девяносто вторая сессия) Комитет утвердил свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее.

II. Предотвращение расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий

12. Работа Комитета в рамках процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий направлена на предупреждение и устранение серьезных нарушений Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Рабочий документ, принятый Комитетом в 1993 году², которым определялась его работа в этой области, был заменен новыми руководящими принципами, принятыми Комитетом на его семьдесят первой сессии в августе 2007 года³.

13. Рабочая группа Комитета по процедурам раннего предупреждения и незамедлительных действий, созданная на его шестьдесят пятой сессии в августе 2004 года, в настоящее время состоит из следующих членов:

Координатор:	Хосе Франсиско Кали Цай
Члены:	Алексей С. Автономов Гей Макдугалл Йемхелха Минт Мохамед Яньдуань Ли

A. Решения

14. На своих девяностой и девяносто первой сессиях соответственно Комитет принял следующие решения:

Решение 1 (90) по Бурунди

На своем 2480-м заседании 23 августа 2016 года Комитет по ликвидации расовой дискриминации постановил принять следующий текст:

«Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

действуя в рамках своей процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий,

напоминая, что Арушское соглашение о мире и примирении в Бурунди от 28 августа 2000 года, положившее конец многолетнему межэтническому насилию в Бурунди, предусматривало максимум два срока полномочий для Президента Республики,

отмечая, что отказ Президента Бурунди соблюдать это положение, признанное в качестве обязательного Конституционным судом Бурунди в его постановлении от 5 мая 2015 года, ставит под угрозу механизм разделения властных полномочий на политико-этнической основе, созданный Арушским соглашением, вызвал серьезный политический кризис в Бурунди и продолжает ухудшать положение в области прав человека в этой стране,

будучи встревожен многочисленными сообщениями и достоверной информацией об убийствах (348 казней без суда и следствия, совершенных за период с апреля 2015 года по апрель 2016 года) и исчезновениях (36 случаев за указанный период), которые были направлены прежде всего против офицеров бывших вооруженных сил Бурунди и которые могут

² См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18)*, пункт 18 и приложение III.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 18 (A/62/18)*, приложение III.

носить этнический характер, а также о пытках (651 случай за указанный период) и произвольных арестах (5 811 случаев в указанный период),

выражая озабоченность в связи с пропагандой геноцида в заявлениях государственных должностных лиц, которые могут поставить под угрозу межэтническое сосуществование в Бурунди,

осознавая, что в прошлые десятилетия проявления межэтнической напряженности уже приводили в актам геноцида, особенно в Бурунди;

будучи обеспокоен отказом правительства от развертывания в Бурунди полицейского компонента численностью до 228 человек, предусмотренного резолюцией 2303 (2016) Совета Безопасности от 29 июля 2016 года,

выражая сожаление по поводу беспрецедентного отсутствия сотрудничества со стороны правительства Бурунди с Комитетом против пыток в ходе его пятьдесят восьмой сессии, проходившей с 25 июля по 12 августа 2016 года,

1. *призывает* правительство Бурунди полностью соблюдать свои международные обязательства, в частности по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

2. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека привлечь внимание Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Совета по правам человека и его специальных процедур, а также договорных органов, учрежденных конвенциями о правах человека, участником которых является Бурунди, к положению в области прав человека в Бурунди».

Решение 1 (91) по Бурунди

На своем 2497-м заседании 28 ноября 2016 года Комитет по ликвидации расовой дискриминации постановил принять следующий текст:

«Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

действуя в рамках своей процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий,

ссылаясь на свое решение 1 (90), принятое 23 августа 2016 года,

выражая сожаление в связи с усугубившимся отсутствием сотрудничества со стороны правительства Бурунди с международным сообществом, включая:

a) отказ правительства разрешить развертывание 228 полицейских, предусмотренное Советом Безопасности в его резолюции 2303 (2016) от 29 июля 2016 года,

b) отказ правительства направить своих представителей в Комитет против пыток, чтобы ответить на вопросы, которые были ему заданы в ходе пятьдесят восьмой сессии Комитета, состоявшейся 25 июля – 12 августа 2016 года,

c) объявление персонами нон-грата трех независимых экспертов, назначенных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с резолюцией S-24/1 Совета по правам человека от 17 декабря 2015 года, принятой после рассмотрения их доклада ([A/HRC/33/37](#)) в ходе тридцать третьей сессии Совета в сентябре 2016 года,

d) отказ правительства от сотрудничества с комиссией по расследованию в области прав человека в Бурунди, созданной Советом по правам человека в его резолюции 33/24 от 30 сентября 2016 года,

е) решение правительства от 11 октября 2016 года о приостановлении сотрудничества с отделением Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Бурунди,

ф) подписание Президентом 18 октября 2016 года закона о выходе из Международного уголовного суда,

выражая глубокую озабоченность по поводу:

а) сообщений об убийствах, казнях без суда и следствия, исчезновениях и пытках, многие из которых, как представляется, носят этнический характер,

б) сообщений об открыто действующих в стране вооруженных группировках, которые запугивают население, что указывает на нежелание или на неспособность правительства обеспечивать защиту гражданских лиц,

с) выпуска 8 ноября 2016 года Министерством по делам гражданской службы бланка анкеты, предусматривающего указание всеми государственными служащими своей этнической принадлежности, что с учетом прошлых событий жестокого этнического конфликта в стране способствует распространению страха и недоверия среди населения,

д) частого применения государственными должностными лицами ненавистнической риторики и подстрекательств к насилию на этнической почве,

е) роста числа лиц, покидающих Бурунди в поисках убежища в соседних странах,

1. *настоятельно призывает* правительство Бурунди:

а) соблюдать свои международные обязательства в области прав человека, в частности те, которые вытекают из Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, и воздерживаться от принятия любых мер, обостряющих этническую напряженность в стране;

б) принять быстрые и эффективные меры для защиты гражданского населения, в том числе посредством немедленного развертывания полицейского контингента, санкционированного Советом Безопасности в его резолюции 2303 (2016);

с) незамедлительно восстановить взаимодействие с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

2. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека привлечь внимание Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Совета по правам человека и его соответствующих мандатариев специальных процедур, а также договорных органов, учрежденных договорами по правам человека, участником которых является Бурунди, к тяжелому положению в области прав человека в Бурунди».

В. Рассмотрение ситуаций в соответствии с процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий

15. За отчетный период Комитет в соответствии со своей процедурой раннего предупреждения и незамедлительных действий рассмотрел ряд ситуаций, о которых говорится ниже.

16. Получив информацию с утверждениями о том, что коренные народы севквемков и статимков в Британской Колумбии, Канада, находятся под угрозой лишения их исконных прав на землю, Комитет 3 октября 2016 года направил

правительству Канады письмо с просьбой предоставить ему информацию о мерах по обеспечению того, чтобы представители племен секвепемков и органов власти этой народности принимали участие в переговорах, которые могут затронуть их коллективные земельные права и территорию. Комитет также запросил информацию о принятых мерах по осуществлению права племен секвепемков и статимков на свободное, предварительное и осознанное выражение согласия и по добросовестному заключению с ними соглашений в отношении их претензий, касающихся их земель и ресурсов.

17. 3 октября 2016 года Комитет выразил озабоченность в связи с сообщениями о чрезмерном применении силы, арестах, убийствах и пытках лиц, относящихся к коренному папуасскому населению в провинции Западное Папуа, Индонезия, и просил правительство Индонезии предоставить информацию об этих утверждениях и принятых мерах по их рассмотрению. Комитет также обратился к государству-участнику с просьбой предоставить информацию о ходе осуществления закона об особой автономии в Западном Папуа; о мерах по обеспечению эффективной защиты коренного населения Западного Папуа от произвольного ареста и реального осуществления ими своего права на свободу собраний и ассоциаций, в том числе для выражения своего несогласия; о мерах по расследованию утверждений о чрезмерном применении силы сотрудниками органов безопасности; и о шагах по расширению доступа папуасских детей к образованию в Западном Папуа.

18. В письме от 3 октября 2016 года Комитет выразил правительству Объединенной Республики Танзания свою обеспокоенность по поводу утверждений о принудительных выселениях, арестах, запугивании и жестоком обращении в отношении скотоводческой коренной общины масаев. Он просил государство-участник предоставить информацию о таких утверждениях и о принятых мерах по их рассмотрению; о судебных разбирательствах в отношении масаев и о принятых мерах по обеспечению реального участия общины масаев в принятии затрагивающих ее решений; и о принятых мерах по расследованию утверждений о чрезмерном применении силы сотрудниками органов безопасности. Комитет также просил государство-участник прекратить как проводимые, так и планируемые принудительные выселения масаев.

19. В письме от 3 октября 2016 года Комитет выразил правительству Таиланда свою озабоченность по поводу утверждений о принудительных выселениях коренной народности каренов из национального парка Каенг Крачан. Комитет напомнил, что в 2012 году он уже направлял письмо по этому же вопросу. Полученная Комитетом новая информация была связана с утверждениями об эскалации насилия в отношении коренной народности каренов и касалась того факта, что земли этой общины (известные также как лесной комплекс Каенг Крачан) были номинированы на включение в каталог природных объектов Всемирного наследия согласно Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и что в результате этого правительство приступило к вытеснению коренных общин каренов с их земель. Комитет обратился к государству-участнику с просьбой отреагировать на эти утверждения и проинформировать его о принятых в связи с ними мерах. Кроме того, Комитет просил предоставить информацию о принятых мерах по прекращению угроз и запугивания в отношении коренной народности каренов, расследовать утверждения о чрезмерном применении силы, обеспечить действие права каренов на свободное, предварительное и осознанное выражение согласия с затрагивающими их решениями, пересмотреть вопрос о номинации лесного комплекса Каенг Крачан на включение в каталог объектов Всемирного наследия и прекратить принудительные выселения коренных общин каренов.

20. 13 декабря 2016 года Комитет направил правительству Канады письмо, касающееся утверждений о нарушениях прав женщин из числа коренного населения в деревне Лоте Очо в Гватемале со стороны сотрудников канадской компании «Хадбей Минералз инк.», а также положения аборигенов озера Лубикон

и их земельных претензий. Комитет принял к сведению письменный ответ государства-участника и призвал его продолжать принятие мер по рассмотрению этих озабоченностей. Он также проинформировал государство-участник, что указанные аспекты будут вновь рассматриваться в ходе следующего цикла обзора на девяносто третьей сессии Комитета.

21. 13 декабря Комитет направил письмо правительству Эфиопии в связи с полученной информацией, касающейся утверждений о чрезмерном применении силы против протестующих в регионе Оромия в Эфиопии. Комитет выразил озабоченность по поводу утверждений о массовых арестах, убийствах и насильственных исчезновениях, совершенных сотрудниками органов безопасности страны за период с ноября 2015 года в условиях межэтнической напряженности. Комитет просил государство-участник отреагировать на эти утверждения и сообщить ему о принятых мерах по прекращению чрезмерного применения силы сотрудниками полиции, расследовать подобные инциденты и восстановить мир в регионах Оромия и Амхара.

22. 13 декабря 2016 года Комитет направил письмо правительству Гватемалы о нарушениях прав женщин из числа коренного населения в деревне Лоте Очо в Гватемале со стороны сотрудников канадской компании «Хадбей Минералз инк.». Комитет поблагодарил государство-участник за его ответ и запросил у него дополнительную информацию о деле Маргариты Каал и еще 10 женщин. Он вновь сослался на свои предыдущие рекомендации о защите прав коренных народов и обратился к государству-участнику с просьбой включить обновленную информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

23. 13 декабря 2016 года Комитет направил письмо правительству Индонезии относительно положения в области прав человека, сложившегося в индонезийских провинциях Папуа и Западное Папуа. Комитет поблагодарил государство-участник за его ответ и принял к сведению дополнительные утверждения о произвольном аресте и задержании протестующих лиц, происходивших из Западного Папуа, и о случаях принудительного исчезновения и внесудебных убийств лидеров общины Западного Папуа. Он просил государство-участник предоставить информацию об этих утверждениях и принятых мерах по их рассмотрению.

24. Получив информацию от неправительственных организаций, 17 мая 2017 года Комитет направил письмо правительству Бангладеш в связи с положением беженцев рохингья. Он выразил озабоченность по поводу утверждений об отсутствии регистрации беженцев и о тяжелых условиях жизни в лагерях беженцев. Комитет также выразил обеспокоенность утверждениями о сексуальном насилии в отношении женщин рохингья и просил государство-участник предоставить информацию об этих утверждениях и принятых мерах по их рассмотрению.

25. 17 мая 2017 года Комитет направил второе письмо правительству Канады относительно земельных прав коренных племен секвепемков и статимков в Британской Колумбии. Он поблагодарил государство-участник за полученный ответ и призвал его продолжать принятие мер по защите прав лиц, относящихся к этим коренным народам. Комитет также проинформировал государство-участник о том, что упомянутые аспекты будут обсуждаться в ходе следующего цикла периодического обзора, который планируется провести на девяносто третьей сессии Комитета.

26. 17 мая 2017 года Комитет направил письмо правительству Индии относительно положения студентов кашмирского и африканского происхождения. Комитет выразил озабоченность сообщениями о нападениях на обучающихся в Индии студентов из Кашмира, находящегося под управлением Индии, и об отсутствии расследования этих нападений со стороны властей. Он также выразил обеспокоенность по поводу утверждений о том, что в Большой Нойде были совершены нападения на африканских студентов, имевшие расовую мотивацию.

Он просил государство-участник предоставить информацию о принятых мерах по предотвращению, расследованию и сдерживанию таких нападений.

27. 17 мая 2017 года Комитет направил второе письмо правительству Таиланда относительно положения коренной народности каренов. Он поблагодарил государство-участник за его ответ и запросил дополнительную информацию о принятых мерах по проведению более масштабных консультаций с общинами каренов по поводу затрагивающих их решений, о принятых мерах по расследованию нарушений прав человека каренов и предпринятых шагах по прекращению принудительных выселений каренских общин.

28. В ответ на полученную информацию 17 мая 2017 года Комитет направил письмо правительству Соединенных Штатов Америки относительно положения коренных народов, проживающих вдоль границы между государством-участником и Мексикой. Комитет сослался на свое предыдущее письмо, направленное по этому вопросу в 2013 году. Он выразил обеспокоенность в связи с планируемым расширением пограничной стены, что предположительно окажет пагубное воздействие на коренные общины, проживающие вдоль границы. Он с озабоченностью отметил, что постановление об усилении безопасности границы и обеспечении соблюдения иммиграционного законодательства было принято без проведения консультаций или рассмотрения с потенциально затрагиваемыми общинами, в том числе с общинами коренного населения. Комитет обратился к государству-участнику с просьбой предоставить информацию о воздействии вышеупомянутого постановления на права коренных народов, включая их права на землю, и проинформировать Комитет о принятых мерах по соблюдению права коренных народов на свободное, предварительное и осознанное выражение согласия с затрагивающими их решениями.

III. Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

29. На своей девяностой сессии Комитет принял заключительные замечания по восьми государствам-участникам: Греция ([CERD/C/GRC/CO/20-22](#)), Ливан ([CERD/C/LBN/CO/18-22](#)), Пакистан ([CERD/C/PAK/CO/21-23](#)), Парагвай ([CERD/C/PRY/CO/4-6](#)), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии ([CERD/C/GBR/CO/21-23](#)), Украина ([CERD/C/UKR/CO/22-23](#)), Шри-Ланка ([CERD/C/LKA/CO/10-17](#)) и Южная Африка ([CERD/C/ZAF/CO/4-8](#)). На своей девяносто первой сессии Комитет принял заключительные замечания по шести государствам-участникам: Аргентина ([CERD/C/ARG/CO/21-23](#)), Италия ([CERD/C/ITA/CO/19-20](#)), Португалия ([CERD/C/PRT/CO/15-17](#)), Того ([CERD/C/TGO/CO/18-19](#)), Туркменистан ([CERD/C/TKM/CO/8-11](#)) и Уругвай ([CERD/C/URY/CO/21-23](#)). На своей девяносто второй сессии Комитет принял заключительные замечания по шести государствам-участникам: Армения ([CERD/C/ARM/CO/7-11](#)), Болгария ([CERD/C/BGR/CO/20-22](#)), Кения ([CERD/C/KEN/CO/5-7](#)), Кипр ([CERD/C/CYP/CO/23-24](#)), Республика Молдова ([CERD/C/MDA/CO/10-11](#)) и Финляндия ([CERD/C/FIN/CO/23](#)).

30. Заключительные замечания, принятые Комитетом на этих сессиях, размещены на веб-сайте УВКПЧ (www.ohchr.org) и в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>) под вышеуказанными условными обозначениями.

IV. Последующие меры в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции

31. В течение отчетного периода г-н Кут выполнял функции координатора последующих мер в связи с рассмотрением докладов, представляемых государствами-участниками.

32. Круг ведения координатора по вопросу о последующих мерах⁴ и руководящие принципы по вопросу о последующих мерах⁵, которые должны направляться каждому государству-участнику вместе с заключительными замечаниями Комитета, были утверждены Комитетом соответственно на его шестьдесят шестой и шестьдесят восьмой сессиях.

33. На 2486-м заседании (девяностая сессия), 2515-м заседании (девяносто первая сессия) и 2545-м заседании (девяносто вторая сессия) г-н Кут представил Комитету доклад о своей деятельности в качестве координатора.

34. За отчетный период были получены доклады о последующих мерах по осуществлению рекомендаций, по которым Комитет просил предоставить информацию, от следующих государств-участников: бывшей югославской Республики Македония ([CERD/C/MKD/CO/8-10/Add.1](#)), Гватемалы ([CERD/C/GTM/CO/14-15/Add.1](#)), Германии ([CERD/C/DEU/CO/19-22/Add.1](#)), Дании ([CERD/C/DNK/CO/20-21/Add.1](#)), Колумбии ([CERD/C/COL/CO/15-16/Add.1](#)), Ливана ([CERD/C/LBN/CO/18-22/Add.1](#)), Литвы ([CERD/C/LTU/CO/6-8/Add.1](#)), Нидерландов ([CERD/C/NLD/CO/19-21/Add.1](#)), Норвегии ([CERD/C/NOR/CO/21-22/Add.1](#)), Перу ([CERD/C/PER/CO/18-21/Add.1](#)), Турции ([CERD/C/TUR/CO/4-6/Add.1](#)), Черногории ([CERD/C/MNE/CO/2-3/Add.1](#)) и Японии ([CERD/C/JPN/CO/7-9/Add.1](#)).

35. На своих девяностой, девяносто первой и девяносто второй сессиях Комитет рассмотрел доклады о последующих мерах, представленные бывшей югославской Республикой Македония, Гватемалой, Германией, Данией, Колумбией, Ливаном, Литвой, Нидерландами, Норвегией, Перу, Турцией, Черногорией и Японией, и продолжил конструктивный диалог с этими государствами-участниками путем направления им своих замечаний, а также просьб о предоставлении дополнительной информации.

⁴ Круг ведения, см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV.

⁵ Текст руководящих принципов, см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/61/18)*, приложение VI.

V. Государства-участники, которые чрезмерно задержали представление своих докладов

A. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на десять лет

36. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на десять лет:

Сьерра-Леоне	четвертый периодический доклад, просроченный с 1976 года
Либерия	первоначальный доклад, просроченный с 1977 года
Гамбия	второй доклад, просроченный с 1982 года
Сомали	пятый периодический доклад, просроченный с 1984 года
Папуа-Новая Гвинея	второй периодический доклад, просроченный с 1985 года
Соломоновы Острова	второй периодический доклад, просроченный с 1985 года
Центральноафриканская Республика	восьмой периодический доклад, просроченный с 1986 года
Афганистан	второй периодический доклад, просроченный с 1986 года
Сейшельские Острова	шестой периодический доклад, просроченный с 1989 года
Сент-Люсия	первоначальный доклад, просроченный с 1991 года
Малави	первоначальный доклад, просроченный с 1997 года
Бурунди	одиннадцатый периодический доклад, просроченный с 1998 года
Свазиленд	пятнадцатый периодический доклад, просроченный с 1998 года
Габон	десятый периодический доклад, просроченный с 1999 года
Гаити	четырнадцатый периодический доклад, просроченный с 2000 года
Гвинея	двенадцатый периодический доклад, просроченный с 2000 года
Сирийская Арабская Республика	шестнадцатый периодический доклад, просроченный с 2000 года
Зимбабве	пятый периодический доклад, просроченный с 2000 года
Лесото	пятнадцатый периодический доклад, просроченный с 2000 года
Тонга	пятнадцатый периодический доклад, просроченный с 2001 года

Бангладеш	двенадцатый периодический доклад, просроченный с 2002 года
Эритрея	первоначальный доклад, просроченный с 2002 года
Белиз	первоначальный доклад, просроченный с 2002 года
Бенин	первоначальный доклад, просроченный с 2002 года
Экваториальная Гвинея	первоначальный доклад, просроченный с 2003 года
Сан-Марино	первоначальный доклад, просроченный с 2003 года
Венгрия	восемнадцатый периодический доклад, просроченный с 2004 года
Тимор-Лешти	первоначальный доклад, просроченный с 2004 года
Тринидад и Тобаго	объединенные пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, просроченные с 2004 года
Коморские Острова	первоначальный доклад, просроченный с 2005 года
Уганда	объединенные одиннадцатый–тринадцатый периодические доклады, просроченные с 2005 года
Мали	объединенные пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, просроченные с 2005 года
Гана	объединенные восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады, просроченные с 2006 года
Ливия	объединенные восемнадцатый и девятнадцатый периодические доклады, просроченные с 2006 года
Кот-д'Ивуар	объединенные пятнадцатый–семнадцатый периодические доклады, просроченные с 2006 года
Багамские Острова	объединенные пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, просроченные с 2006 года
Кабо-Верде	объединенные тринадцатый и четырнадцатый периодические доклады, просроченные с 2006 года
Сент-Винсент и Гренадины	объединенные одиннадцатый–тринадцатый периодические доклады, просроченные с 2006 года
Латвия	объединенные шестой–восьмой периодические доклады, просроченные с 2007 года

В. Доклады, представление которых просрочено по меньшей мере на пять лет

37. Следующие государства-участники задержали представление своих докладов по меньшей мере на пять лет:

Бахрейн	объединенные восьмой и девятый периодические доклады, просроченные с 2007 года
Андорра	первоначальный доклад, просроченный с 2007 года
Сент-Китс и Невис	первоначальный доклад, просроченный с 2007 года
Объединенная Республика Танзания	объединенные семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады, просроченные с 2007 года
Барбадос	объединенные семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады, просроченные с 2007 года

Бразилия	объединенные восемнадцатый–двадцатый периодические доклады, просроченные с 2008 года
Нигерия	объединенные девятнадцатый и двадцатый периодические доклады, просроченные с 2008 года
Мадагаскар	объединенные девятнадцатый и двадцатый периодические доклады, просроченные с 2008 года
Гайана	объединенные пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады, просроченные с 2008 года
Замбия	объединенные семнадцатый–девятнадцатый периодические доклады, просроченные с 2009 года
Ботсвана	объединенные семнадцатый и восемнадцатый периодические доклады, просроченные с 2009 года
Антигуа и Барбуда	объединенные десятый и одиннадцатый периодические доклады, просроченные с 2009 года
Демократическая Республика Конго	объединенные шестнадцатый–восемнадцатый периодические доклады, просроченные с 2010 года
Индия	объединенные двадцатый и двадцать первый периодические доклады, просроченные с 2010 года
Индонезия	объединенные четвертый–шестой периодические доклады, просроченные с 2010 года
Мозамбик	объединенные тринадцатый–семнадцатый периодические доклады, просроченные с 2010 года
Гвинея-Бисау	первоначальный доклад, просроченный с 2011 года
Хорватия	объединенные девятый и десятый периодические доклады, просроченные с 2011 года
Никарагуа	объединенные пятнадцатый–семнадцатый периодические доклады, просроченные с 2011 года
Конго	объединенные десятый и одиннадцатый периодические доклады, просроченные с 2012 года
Филиппины	объединенные двадцать первый и двадцать второй периодические доклады, просроченные с 2012 года
Тунис	объединенные двадцатый–двадцать второй периодические доклады, просроченные с 2012 года

С. Меры, принятые Комитетом для обеспечения представления докладов государствами-участниками

38. После принятия на своей восьмьдесят пятой сессии решения о применении упрощенной процедуры представления докладов Комитет направил 20 января 2015 года вербальную ноту тем государствам-участникам, чьи периодические доклады были просрочены более чем на десять лет, предложив им возможность представлять доклады в соответствии с новой процедурой. По состоянию на 12 мая 2017 года положительный ответ дали три государства-участника.

VI. Рассмотрение сообщений в соответствии со статьей 14 Конвенции

39. Согласно статье 14 Конвенции отдельные лица или группы лиц, которые утверждают, что их изложенные в Конвенции права были нарушены государством-участником, и которые исчерпали все доступные внутренние средства правовой защиты, могут представлять на рассмотрение Комитета письменные сообщения. Список из 57 государств-участников, которые признали компетенцию Комитета рассматривать такие сообщения, содержится в приложении I, раздел C; информация о заявлениях также имеется на официальном веб-сайте «Собрание договоров Организации Объединенных Наций» (<http://treaties.un.org/>).

40. Рассмотрение сообщений согласно статье 14 Конвенции проводится на закрытых заседаниях (правило 88 правил процедуры Комитета). Все документы, относящиеся к работе Комитета в соответствии со статьей 14 (представления сторон и другие рабочие документы Комитета), носят конфиденциальный характер.

41. На момент утверждения настоящего доклада Комитет начиная с 1984 года зарегистрировал 61 жалобу в отношении 15 государств-участников. Из этого числа рассмотрение двух жалоб было прекращено, 19 были объявлены неприемлемыми, а одно сообщение было признано приемлемым. Комитет принял окончательные решения по существу 34 жалоб и в 18 из них обнаружил нарушения Конвенции. Шесть жалоб находились на рассмотрении.

42. На своей девяносто первой сессии Комитет рассмотрел сообщение № 53/2013 (*Пьетри против Швейцарии*)⁶. Это сообщение было представлено Беноном Пьетри, гражданином Албании, проживавшим в Швейцарии; он утверждал, что является жертвой нарушения Швейцарией⁷ его прав по статьям 2 1) а) и с), 5 а) и d) iii) и 6 Конвенции. Комитет принял к сведению довод государства-участника о том, что сообщение является неприемлемым, поскольку отказ в удовлетворении ходатайства заявителя о натурализации не основывался на расовой дискриминации по смыслу статьи 1 Конвенции, так как согласно пункту 2 статьи 1 Конвенции прямо исключается возможность применения Конвенции к различиям, исключениям, ограничениям или предпочтениям, которые государства-участники проводят между гражданами и негражданами. При этом Комитет, ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан и, в частности, на обязательство толковать пункт 2 статьи 1 Конвенции в свете статьи 5, в том числе обеспечивая, чтобы неграждане не подвергались дискриминации при доступе к гражданству или натурализации, и уделяя внимание возможным препятствиям для натурализации лиц, длительно или постоянно проживающих в стране, счел, что это сообщение не является *prima facie* несовместимым с положениями Конвенции, и объявил его приемлемым.

43. Рассматривая сообщение по существу, Комитет принял к сведению утверждение заявителя о том, что решение муниципального собрания об отказе в его натурализации представляет собой проявление расовой дискриминации, поскольку оно было основано на его этническом происхождении, как это следовало из выступления одного из членов муниципального собрания, который негативно отзывался о его национальном или этническом происхождении. Он также принял к сведению жалобу заявителя на то, что требования к интеграции, предъявляемые в контексте натурализации, не были должным образом соотношены ни с наличием у него инвалидности, ни с той враждебностью, с которой он столкнулся. Комитет принял к сведению информацию государства-

⁶ CERD/C/91/D/53/2013.

⁷ Швейцария ратифицировала Конвенцию 29 ноября 1994 года путем присоединения, а 19 июня 2003 года сделала заявление, предусмотренное статьей 14.

участника о том, что на заседании муниципального собрания было выдвинуто несколько доводов против натурализации заявителя: в частности, упоминались ложные сведения, приведенные им в предыдущем ходатайстве. Комитет далее принял к сведению утверждение заявителя, согласно которому Верховный суд не придал достаточного значения тому, что его инвалидность явилась отягчающим обстоятельством и усугубила решение муниципального собрания об отказе в удовлетворении его ходатайства о натурализации на основании его происхождения и, следовательно, не изучил вопрос о том, можно ли рассматривать это обстоятельство как проявление двойной дискриминации. При этом Комитет принял также к сведению утверждения государства-участника о том, что заявления о двойной дискриминации по признаку происхождения и инвалидности не удовлетворяют пороговому условию приемлемости и что заявитель обращался в национальные органы власти и суды с отдельными жалобами на дискриминацию по признаку происхождения и дискриминацию по признаку инвалидности, не проводя между ними какой-либо связи.

44. Комитет далее отметил, что национальные органы власти и суды в обоснование своих решений ссылались на тот факт, что заявитель не мог претендовать на натурализацию по причинам, не связанным с предполагаемой дискриминацией по признаку его албанского происхождения, в частности потому, что он не сумел интегрироваться в местную общину. Поэтому он счел, что факт дискриминации по признаку национального или этнического происхождения доказан не был. В отношении утверждений автора о дискриминации по признаку инвалидности Комитет счел, что в соответствии со статьей 1 Конвенции он не компетентен рассматривать отдельное утверждение о дискриминации по признаку инвалидности. Следовательно, Комитет пришел к выводу, что представленные заявителем факты не свидетельствуют о нарушении пункта d) iii) статьи 5, рассматриваемого как отдельно, так и в совокупности с подпунктами a) и c) пункта 1 статьи 2 Конвенции.

45. В связи с утверждением заявителя о нарушении статьи 6 Конвенции Комитет отметил, что национальные суды рассмотрели его жалобу на дискриминацию и после изучения протоколов заседания муниципального собрания и других средств доказывания пришли к выводу о том, что решение об отказе в удовлетворении его ходатайства о натурализации не было продиктовано дискриминационными мотивами. Он далее отметил, что, хотя заявитель соглашался с аргументацией судебных решений, в представленной Комитету информации не было никаких указаний на то, что постановление Верховного суда представляет собой нарушение Конвенции. Поэтому Комитет указал, что он не может сделать вывод о наличии нарушения права заявителя на защиту и на средства судебной защиты от расовой дискриминации, гарантируемого статьей 6 Конвенции.

46. На своей девяносто второй сессии Комитет рассмотрел сообщение № 54/2013 (*А.А. и др. против Швеции*) и объявил его приемлемым.

VII. Последующие меры в связи с индивидуальными сообщениями

47. В ходе своей шестьдесят седьмой сессии⁸, после проведения дискуссии на основе подготовленного секретариатом справочного документа, Комитет постановил ввести процедуру последующих действий в связи со своими мнениями и рекомендациями, принятыми по итогам рассмотрения сообщений от отдельных лиц или групп лиц.

48. На той же сессии Комитет решил добавить два новых пункта в свои правила процедуры, закрепляющие детали указанной процедуры⁹. Докладчик по вопросу о последующих мерах в связи с мнениями регулярно представляет Комитету доклад с рекомендациями о дальнейших мерах, которые надлежит принять. В этих рекомендациях, которые содержатся в приложениях к ежегодным докладам Комитета Генеральной Ассамблее, отражаются все случаи, в которых Комитет признал наличие нарушений Конвенции либо на иной основе сформулировал предложения или рекомендации (см. приложение I).

49. В таблице ниже дается обзор ответов относительно последующих мер, полученных от государств-участников. Там, где это возможно, в ней указано, были ли ответы в отношении последующих мер сочтены удовлетворительными или неудовлетворительными и продолжается ли диалог между государством-участником и Докладчиком по вопросу о последующих мерах. В целом ответы могут быть признаны удовлетворительными, если они отражают стремление государства-участника выполнить рекомендации Комитета или предоставить заявителю соответствующее средство правовой защиты. Ответы, которые вообще не затрагивают рекомендаций Комитета или касаются лишь некоторых аспектов этих рекомендаций, обычно считаются неудовлетворительными.

50. На момент принятия настоящего доклада Комитет утвердил окончательные мнения по существу 34 жалоб и в 18 из них признал наличие нарушений Конвенции. По 10 жалобам Комитет не обнаружил нарушений Конвенции, но сформулировал предложения или рекомендации.

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18)*, приложение IV, раздел I.

⁹ Там же, приложение IV, раздел II.

Полученная на настоящий момент информация о последующих мерах в связи со всеми случаями нарушений Конвенции, по которым Комитет сформулировал предложения или рекомендации

<i>Государство-участник и число случаев нарушений</i>	<i>Номер и автор сообщения</i>	<i>Ответ в отношении последующих мер, полученный от государства-участника</i>	<i>Удовлетворительный ответ</i>	<i>Неудовлетворительный или неполный ответ</i>	<i>Ответ в отношении последующих мер не представлен</i>	<i>Диалог по последующим мерам еще продолжается</i>
Дания (6)	10/1997, Зиад Бен Ахмед Хабасси	X (A/61/18)	X			
	16/1999, Кашиф Ахмад	X (A/61/18)	X			
	34/2004, Хассан Гелле	X (A/62/18)	X			
	40/2007, Мурат Эр	X (A/63/18)		X неполный		
	43/2008, Саада Мохамад Адан	X (A/66/18) 6 декабря 2010 года 28 июня 2011 года	X частично удовлетворительный	X частично неудовлетворительный		
Франция (1)	52/2012, Лоран Габарум	23 ноября 2016 года	X частично удовлетворительный			X
Германия (1)	48/2010, ТББ-Турецкий союз Берлина/Бранденбурга	X (A/70/18) 1 июля 2013 года 29 августа 2013 года 17 сентября 2014 года 3 февраля 2015 года				X
Нидерланды (2)	1/1984, А. Ильмаз-Доган				X	
	4/1991, Л.К.				X	
Норвегия (1)	30/2003, Еврейская община Осло	X (A/62/18)			X	X
Республика Корея (1)	51/2012, Л.Г.	X (A/71/18)		X частично неудовлетворительный		X
Сербия и Черногория (1)	29/2003, Драган Дурмич	X (A/62/18)				X

<i>Государство-участник и число случаев нарушений</i>	<i>Номер и автор сообщения</i>	<i>Ответ в отношении последующих мер, полученный от государства-участника</i>	<i>Удовлетворительный ответ</i>	<i>Неудовлетворительный или неполный ответ</i>	<i>Ответ в отношении последующих мер не представлен</i>	<i>Диалог по последующим мерам еще продолжается</i>
Словакия (3)	13/1998, Ана Коптова	X (A/61/18 , A/62/18)				X
	31/2003, Л.Р. и др.	X (A/61/18 , A/62/18)				
	56/2014, В.С.	X (A/71/18)		X неудовлетворительный		

VIII. Рассмотрение копий петиций, докладов и других информационных материалов, относящихся к подопечным и самоуправляющимся территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в соответствии со статьей 15 Конвенции

51. В соответствии со статьей 15 Конвенции Комитет уполномочен рассматривать копии петиций, докладов и других информационных материалов, относящиеся к подопечным и самоуправляющимся территориям и ко всем другим территориям, на которые распространяются положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, препровожденные ему компетентными органами Организации Объединенных Наций, и представлять Генеральной Ассамблее свои мнения и рекомендации по этому вопросу.

52. В этой связи и по просьбе Комитета г-н Боссайт рассмотрел доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе за 2016 год¹⁰ и копии рабочих документов по 16 территориям, подготовленных секретариатом для Специального комитета и Совета по опеке (см. CERD/C/92/3), и представил свой доклад Комитету на его девяносто второй сессии 12 мая 2017 года. Как и ранее, Комитет отметил, что ему трудно выполнять в полном объеме свои функции по статье 15 Конвенции, поскольку копии докладов, получаемые им в соответствии с пунктом 2 b), содержат лишь весьма ограниченную информацию, непосредственно касающуюся принципов и целей Конвенции.

53. Комитет далее отметил, что некоторые самоуправляющиеся территории отличаются широким этническим разнообразием, что требует более пристального наблюдения за инцидентами или тенденциями, отражающими расовую дискриминацию и нарушения гарантируемых Конвенцией прав. Поэтому Комитет подчеркнул необходимость активизации усилий по повышению осведомленности о целях и принципах Конвенции на самоуправляющихся территориях. Комитет также подчеркнул, что государствам-участникам, которые управляют такими самоуправляющимися территориями, необходимо включать в свои периодические доклады Комитету подробную информацию об осуществлении Конвенции на этих территориях.

¹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 23 (A/71/23)*.

IX. Последующие действия по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса

54. На своих девяностой, девяносто первой и девяносто второй сессиях Комитет рассмотрел вопрос о последующих действиях по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и Конференции по обзору Дурбанского процесса.

55. Г-жа Макдугалл в режиме видеоконференции приняла участие в двадцатой сессии Рабочей группы экспертов по проблеме лиц африканского происхождения.

Х. Пятое неофициальное совещание с государствами-участниками

56. 28 апреля 2017 года Комитет провел свое пятое неофициальное совещание с государствами-участниками на тему «МКЛРД в современном мире». Это мероприятие собрало большую аудиторию: в нем приняли участие делегаты от 70 государств-участников. В ходе совещания выступили представители 24 государств-участников. Несколько государств-участников представили письменные ответы на два вопроса, которые были направлены Комитетом заблаговременно и посвящены основным проблемам, встающим перед государствами-участниками в процессе борьбы с расовой дискриминацией в своих странах, а также их приобретенному на сегодняшний день опыту взаимодействия с Комитетом. Это совещание дало государствам-участникам и Комитету возможность подробнее ознакомиться с нынешним состоянием дел в различных странах и обменяться мнениями и опытом по широкому спектру вопросов. К числу проблем в сфере противодействия расовой дискриминации относились, в частности, создание законодательной основы для борьбы с расовой дискриминацией, обеспечение пользования правами со стороны групп коренного населения, лиц африканского происхождения, рома и других групп меньшинств, борьба с ростом числа ненавистнических выступлений, в том числе в онлайн-режиме, и противодействие росту масштабов нетерпимости и ксенофобии вследствие нарастания миграции. Кроме того, в ходе совещания представители государств-участников смогли затронуть аспекты, связанные с деятельностью Комитета, такие как процесс представления докладов договорным органам по правам человека, включая высокую частотность представления докладов и утомленность от их подготовки, нехватка времени для выполнения рекомендаций и проведения преобразований и неравномерность применения упрощенной процедуры представления докладов. Ряд государств-участников подчеркнули, что Конвенция остается одним из фундаментальных международных договоров и требует от государств-участников неослабного внимания и приверженности и что деятельность Комитета должна по-прежнему находиться в центре правозащитных процессов (см. [CERD/C/SR.2526](#)).

XI. Консультация с гражданским обществом

57. 23 ноября 2016 года Комитет провел в течение половины дня консультацию с организациями гражданского общества на тему «Объединим усилия, чтобы покончить с расовой дискриминацией»¹¹. Эта консультация дала Комитету возможность получить непосредственно от организаций гражданского общества информацию об основных проблемах, связанных с расовой дискриминацией, с которыми они сталкиваются в своих странах или регионах, об их опыте взаимодействия с Комитетом и о том, как Комитет может улучшить взаимодействие с такими организациями. В мероприятии приняли участие более 170 делегатов, в том числе представители гражданского общества из многих государств и сотрудники Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, занимающиеся программами в интересах меньшинств и народов африканского происхождения. Перед проведением консультации Комитет получил более 50 письменных материалов от организаций гражданского общества с ответами на основные вопросы для обсуждения. Для общественных организаций из отдаленных районов, не имеющих финансовых средств, чтобы обеспечить личное участие своих представителей в этом мероприятии, была налажена связь в интерактивном режиме Интернет-трансляции, благодаря которой общение с участниками консультации могло осуществляться через социальные сети. Вопросы и комментарии поступали от организаций гражданского общества дистанционно – через сети «Фейсбук» и «Твиттер» с использованием хэштега #fightracism. Комитет выражает признательность организациям гражданского общества за готовность сотрудничать с ним в борьбе за ликвидацию расовой дискриминации и за все идеи, которыми ему удалось обменяться с этими организациями; он рассмотрит пути практического применения этих идей для активизации своей деятельности. Организации выразили удовлетворение открытостью Комитета при восприятии их инициатив и предложений и отметили, что эта консультация явилась важнейшим практическим опытом, который может быть воспринят другими договорными органами (см. CERD/C/SR.2492).

¹¹ См. веб-сайт Комитета (<http://www.ohchr.org/RU/HRBodies/CERD/Pages/CERDIndex.aspx>).

Приложение I

Последующая информация, представленная в связи с делами, по которым Комитет принял рекомендации

1. Настоящее приложение содержит подборку информации, полученной в связи с последующими мерами, касающимися индивидуальных сообщений, с момента представления предыдущего ежегодного доклада¹, а также решения, принятые Комитетом в отношении характера этих ответов.

Франция

Габре Габарум, мнение № 52/2012, принятое 10 мая 2016 года

Вопросы и установленные нарушения

2. На рассмотрение Комитета был представлен вопрос о неспособности принять эффективные меры по противодействию практике одной компании, заключавшейся в стигматизации и стереотипизации французских граждан африканского происхождения на основании их цвета кожи и национального, этнического или расового происхождения. Комитет установил нарушение государством-участником статьи 2 Конвенции. Он также счел, что государство-участник нарушило статью 6 Конвенции, поскольку внутренние суды настоятельно требовали от автора доказать факт наличия дискриминационного намерения, что противоречит предусмотренному в Конвенции запрету на любое поведение, имеющее дискриминационные последствия, а также процедуре переноса бремени доказывания, предусмотренной национальным законодательством (статьей L-1134-1 Трудового кодекса).

Рекомендованное средство правовой защиты

3. Комитет рекомендовал государству-участнику принять меры по обеспечению полного соблюдения принципа переноса бремени доказывания посредством а) совершенствования судебных процедур, доступных для жертв расовой дискриминации, в частности за счет строгого применения принципа переноса бремени доказывания; и b) распространения доходчивой информации о внутренних средствах правовой защиты, имеющихся в распоряжении предполагаемых жертв расовой дискриминации. Государству-участнику было также предложено широко распространить это мнение Комитета, в частности среди судебных работников.

Первоначальные или периодические доклады, рассмотренные после принятия настоящего мнения

4. После принятия настоящего мнения Комитет не рассматривал периодических докладов государства-участника.

Предыдущая информация о последующей деятельности

5. Информация о последующей деятельности не поступила.

Комментарии заявителя

6. 18 августа 2016 года заявитель, ссылаясь на принцип возмещения ущерба жертвам нарушений прав человека, предусмотренный в Основных принципах и руководящих положениях, касающихся права на правовую защиту и возме-

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/71/18)*.

ние ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, просил Комитет потребовать от государства-участника выплатить ему компенсацию в размере 4 млн евро за ущерб, нанесенный ему в результате расовой дискриминации.

Ответ государства-участника

7. 23 ноября 2016 года государство-участник представило Комитету информацию о последующей деятельности. Относительно рекомендации Комитета о том, что судебные процедуры, имеющиеся в распоряжении жертв расовой дискриминации, следует укрепить, государство-участник сообщает, что статья L1134-1 Трудового кодекса соответствует этой рекомендации, поскольку устанавливает механизм защиты работников от дискриминации, включая расовую дискриминацию. Государство-участник указало, что это положение включает в себя два элемента: работник должен представить объективные сведения в обоснование своей претензии о проявлении дискриминации; и b) когда эта претензия надлежащим образом обоснована, работодатель должен показать, что различие в обращении, проявленное к этому работнику, не связано с дискриминационными мотивами, как это предусмотрено в статье L1132-1 Трудового кодекса. Кроме того, согласно статье L1134-1 упомянутого кодекса, работники, заявляющие о проявленной к ним дискриминации, должны лишь продемонстрировать, что дискриминация могла иметь место – «внешние проявления дискриминации», – что, по мнению государства-участника, проще, чем продемонстрировать наличие у работодателя намерения проявить к ним дискриминацию. При этом статья L1134-1 Трудового кодекса также гласит, что судьи могут принимать любые меры, которые они сочтут целесообразными, для установления факта проявления дискриминации в отношении работника. Государство-участник далее сообщает, что кассационный суд принимает меры к тому, чтобы судебные решения по делам о дискриминации в отношении работников соответствовали всем вышеуказанным требованиям, поскольку этот суд вправе пересматривать и в соответствующих случаях корректировать такие решения, и что в силу этого суд обеспечивает строгое соблюдение принципа переноса бремени доказывания.

8. Кроме того, государство-участник сообщает, что институт омбудсмана, созданный в соответствии с Законом № 2011-333 от 29 марта 2011 года, играет важную роль в борьбе с дискриминацией, поскольку этому должностному лицу поручено противодействовать всем видам дискриминации – как прямой, так и косвенной, как это предусмотрено во внутреннем законодательстве и в любом международном договоре, ратифицированном государством-участником. Любое лицо вправе обратиться к омбудсмену с жалобой; он облечен широкими полномочиями по расследованию таких жалоб, в том числе посредством посещения мест работы и проведения бесед с возможными свидетелями, а также истребования у работодателей необходимых документов. С другой стороны, омбудсмен может оказывать жертвам помощь в подаче жалоб на проявления дискриминации в судебные органы.

9. Государство-участник также сообщает, что в соответствии с недавно принятым законом² введено в действие положение о коллективных исках, которое может использоваться жертвами дискриминации, в том числе всеми категориями работников. Такие коллективные иски дадут жертвам дискриминации возможность получать компенсацию за понесенный ущерб, если они удовлетворяют определенным критериям.

10. Государство-участник далее сообщает, что в апреле 2016 года оно начало кампанию по борьбе с дискриминацией на рабочем месте, в рамках которой было, в частности, распространено 2 000 плакатов с изображением лиц из раз-

² Закон о модернизации системы правосудия в двадцать первом веке, принятый 12 октября 2016 года.

ных социальных слоев и с антидискриминационными лозунгами. С другой стороны, государство-участник отмечает, что на веб-сайтах Министерства труда и Министерства юстиции размещена информация о средствах правовой защиты, которые имеются в распоряжении жертв дискриминации.

Дополнительные комментарии заявителя

11. 8 февраля 2017 года заявитель представил свои комментарии к замечаниям государства-участника. Он указывает, что в государстве-участнике до сих пор проявляется расовая дискриминация, хотя она запрещена различными законодательными актами – национальными, европейскими и международными. Таким образом, по мнению заявителя, государство-участник не приняло эффективных мер для укрепления судебных процедур, имеющихся в распоряжении жертв расовой дискриминации. Относительно применения принципа переноса бремени доказывания заявитель утверждает, что, хотя в европейском законодательстве предусмотрена обязанность по применению этого принципа³, его осуществление на практике наталкивалось на множество препятствий, в том числе на нежелание парламента государства-участника принимать соответствующий закон, вследствие чего на утверждение поправок к соответствующим положениям Трудового кодекса потребовалось восемь лет. Кроме того, заявитель указывает, что подход государства-участника к применению этого принципа отличается от подхода, предусмотренного европейским законодательством: если в европейских нормативных положениях предусмотрены различные критерии дискриминации, то во французском законодательстве все критерии сосредоточены лишь в одной статье (статья L1132-1 Трудового кодекса), что приводит к путанице в процессе применения принципа переноса бремени доказывания. Эта путаница усугублялась наличием ряда положений в различных законодательных актах, касающихся применения этого принципа, в частности в Трудовом кодексе и в Законе № 2008-496 от 27 мая 2008 года, а также противоречивой прецедентной практикой Верховного суда. По мнению заявителя, перенос бремени доказывания не происходит автоматически, поскольку жертва дискриминации должна продемонстрировать наличие фактов, позволяющих допустить, что проявление дискриминации действительно имело место, а это – трудная задача. Кроме того, у судей имеется широкое поле для маневра при решении вопроса о том, носило ли проявление иного обращения со стороны работодателя дискриминационный характер.

12. По поводу омбудсмана заявитель указывает, что подавать жалобу в это учреждение весьма трудно, так как процедура их рассмотрения не ясна и дублируется процедурами других учреждений, включая судебные органы. Относительно подачи коллективных исков против того или иного вида дискриминации заявитель отмечает, что, хотя эта процедура является позитивным достижением в борьбе с расизмом, вряд ли она будет эффективна на практике, поскольку, например, такие иски могут инициироваться только профсоюзами и не будут распространяться на моральный ущерб, причиненный жертвам дискриминации. Кроме того, поскольку воздействие дискриминации на каждого отдельного человека всегда неодинаково, при подаче такого иска будет трудно показать, что данное проявление дискриминации имело аналогичные последствия для всех членов группы.

13. Заявитель далее указывает, что у государства-участника нет четкой стратегии борьбы с дискриминацией, так как оно предпринимает различные инициативы и публичные информационно-разъяснительные кампании, не имея скоординированного плана в этой области. Заявитель ссылается на исследование,

³ Директива Совета 97/80/ЕС от 15 декабря 1997 года о бремени доказывания в делах о дискриминации по признаку пола и Директива Совета 2000/43/ЕС от 29 июня 2000 года о применении принципа равного обращения ко всем лицам, независимо от их расового или этнического происхождения.

в котором сообщается, что работники по-прежнему становятся жертвами дискриминации по признаку их этнического или национального происхождения⁴.

Предлагаемые дальнейшие меры или решение Комитета

14. Диалог продолжается.

Словакия

В.С., мнение № 56/2014, принятое 4 декабря 2015 года

Вопросы и установленные нарушения

15. На рассмотрение Комитета был представлен вопрос о неспособности принять эффективные меры по защите заявителя от предполагаемой расовой дискриминации из-за ее цыганского происхождения, когда она пыталась устроиться на работу в одной из публичных школ; в результате заявитель пострадала от нарушения ее права на труд и оказалась лишена своего права на эффективную защиту и на средство правовой защиты от сообщаемого проявления расовой дискриминации. Комитет установил нарушение государством-участником статей 5 е) i) и 6 Конвенции.

Рекомендованное средство правовой защиты

16. Комитет рекомендовал государству-участнику принести заявителю извинения и выплатить ей адекватную компенсацию за причиненный ущерб. Комитет также рекомендовал государству-участнику в полной мере применять Закон о борьбе с дискриминацией посредством укрепления процедур судебного разбирательства, имеющихся в распоряжении жертв расовой дискриминации, принимая, в частности, меры к тому, чтобы обеспечивать применение принципа переноса бремени доказывания в соответствии с положениями Закона о борьбе с дискриминацией, и предоставляя доходчивую информацию о доступных внутренних средствах правовой защиты от проявлений расовой дискриминации. Комитет далее рекомендовал государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы работники системы образования всех уровней периодически проходили подготовку по вопросам предотвращения и недопущения расовой дискриминации, как это предусмотрено в положениях Конвенции. Наряду с этим должны проводиться программы подготовки по вопросам равенства перед законом, предназначенные для сотрудников правоохранительных органов. С другой стороны, Комитет обратился к государству-участнику с просьбой обеспечить широкое распространение его мнения.

Первоначальные или периодические доклады, рассмотренные после принятия настоящего мнения

17. После принятия настоящего мнения Комитет не рассматривал периодических докладов государства-участника.

Предыдущая информация о последующей деятельности

18. Предыдущая информация о последующей деятельности была опубликована в документе [A/71/18](#).

Дополнительные комментарии заявителя

19. 24 января 2017 года заявитель представила свои дополнительные комментарии. Она сообщила о том, что 2 февраля 2016 года направила в Министерство иностранных дел письменное ходатайство о выплате ей компенсации. Кроме того, она обращалась с соответствующими письмами к министру юсти-

⁴ Заявитель не сообщает название исследования. Он указывает, что оно было проведено правительством в период с апреля по июль 2016 года.

ции. 5 сентября 2016 года заявитель получила ответ от министра юстиции, в котором министр подтвердил позицию государства-участника о том, что мнения Комитета не являются обязательными для выполнения. В письме сообщалось, что, поскольку окончательное решение внутреннего суда не было отменено каким-либо компетентным органом, никакого обязательства по выплате заявителю компенсации не существует.

20. 23 сентября 2016 года заявитель направила на имя министра юстиции ответное письмо, в котором указала, что в ее случае государство-участник обязано принять специальные меры по принесению извинений и выплате компенсации. Следовательно, по ее мнению, необходимо принять системные правовые или политические меры по исправлению ее положения. Она просила министра юстиции предложить общий законодательный механизм, дающий заявителям возможность получать компенсацию в случаях, когда договорные органы по правам человека Организации Объединенных Наций сформулировали мнение о том, что права заявителей были нарушены. Заявитель обратилась с аналогичной просьбой к министру иностранных дел.

21. В ответном письме от 24 октября 2016 года Министерство иностранных дел указало, что в его компетенцию входит только координация обмена информацией между правительством и договорными органами по правам человека Организации Объединенных Наций и что предложение о проведении новой политики в области прав человека следует адресовать министру юстиции. 4 ноября 2016 года министр юстиции направил заявителю еще одно письмо, в котором подтвердил, что мнения Комитета не являются юридически обязательными, и сослался на его предыдущие сообщения по этому вопросу (см. выше и [A/71/18](#)).

22. Заявитель просит Комитет продолжать диалог с правительством для получения от него извинений и денежной компенсации, как это определено Комитетом в его мнении.

Предлагаемые дальнейшие меры или решение Комитета

23. Диалог продолжается.

Приложение II

Заявление в связи с пленарным заседанием высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов

По случаю проведения пленарного заседания высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов и в контексте процессов, ведущих к принятию всеобъемлющего комплекса мер в отношении беженцев и глобального договора о безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции Комитет по ликвидации расовой дискриминации на своей девяностой сессии принял следующее заявление:

«Комитет по ликвидации расовой дискриминации,

приветствуя решение Генеральной Ассамблеи созвать 19 сентября 2016 года пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов¹,

приветствуя доклад Генерального секретаря о перемещениях больших групп беженцев и мигрантов, представленный Генеральной Ассамблее², и решение Генерального секретаря начать глобальную кампанию под руководством Организации Объединенных Наций по борьбе с ксенофобией,

напоминая о том, что дискриминация, с которой сталкиваются просители убежища, беженцы и мигранты, в том числе женщины и дети, постоянно вызвала озабоченность Комитета, что нашло отражение, в частности, в его заключительных замечаниях по конкретным странам, в общей рекомендации № 30 (2004 год) о дискриминации неграждан и в решениях, заявлениях и письмах, принятых в рамках процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий, в частности в заявлении 2015 года о текущем миграционном кризисе³,

отмечая, что просители убежища, беженцы и мигранты уже могли стать жертвами нарушений прав человека в своих странах происхождения,

будучи глубоко обеспокоен все более опасными переездами просителей убежища, беженцев и мигрантов, которые предпринимаются в поисках безопасности и достойной жизни и приводят к их неоправданной гибели и страданию,

будучи встревожен жесткими, дискриминационными, расистскими и ксенофобскими выступлениями, которые все чаще звучат во многих частях мира и основой которых является страх и манипулирование этим страхом со стороны политиков и средств массовой информации,

1. *призывает* все государства-члены и международные межправительственные организации принимать меры к тому, чтобы способы решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов разрабатывались на основе и при соблюдении международных норм и стандартов в области прав человека, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, общей рекомендации № 30 (2004 год) Комитета о дискриминации неграждан и свода принципов и практических указаний по защите прав человека мигрантов в контексте перемещений больших и/или смешанных групп, разработан-

¹ Резолюция 70/290 Генеральной Ассамблеи.

² A/70/59.

³ A/70/18, пункт 15.

ных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

2. *отмечает* обязательство по борьбе со всеми формами расовой дискриминации, принятое государствами посредством ратификации Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, ссылаясь на обязанности государств, указанные в общей рекомендации № 30 (2004 год) Комитета о дискриминации неграждан, и напоминает, что они как участники Конвенции обязаны:

a) принимать меры к тому, чтобы иммиграционная политика не приводила к дискриминации лиц по признакам расы, цвета кожи и родо-вого, национального или этнического происхождения;

b) принимать меры по предупреждению формирования в отношении неграждан психологических установок и поведения, основанных на ксенофобии, в частности против ненавистнических высказываний, насилия и преступлений на почве ненависти, в том числе путем оперативного расследования жалоб и, в соответствующих случаях, судебного преследования и привлечения виновных к ответственности, назначая им наказания, соответствующие тяжести совершенного правонарушения;

c) обеспечить, чтобы неграждане пользовались равной защитой и признанием со стороны закона, включая доступ к эффективным средствам правовой защиты и право жертв предъявлять иски о справедливом и адекватном возмещении за любой ущерб, понесенный в результате проявлений дискриминации;

d) принимать решительные меры по противодействию любым тенденциям преследовать, клеймить, применять стереотипы или характеризовать по признаку расы, цвета кожи и родо-вого, национального или этнического происхождения членов групп населения, не являющихся гражданами, особенно со стороны политиков, должностных лиц, работников образования и средств массовой информации, в Интернете и в обществе в целом;

e) вести борьбу с жестоким обращением и дискриминацией в отношении неграждан со стороны полиции и других правоохранительных органов и государственных служащих путем неукоснительного соблюдения соответствующего законодательства и положений, предусматривающих применение мер наказания, и путем обеспечения прохождения всеми должностными лицами по работе с негражданами специальной профессиональной подготовки, включая подготовку в области прав человека;

f) принимать меры к тому, чтобы неграждане не возвращались или не высылались в страну или на территорию, где им грозит опасность подвергнуться серьезным нарушениям прав человека, включая пытки и жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение или наказание;

g) устранить барьеры, которые препятствуют негражданам в пользовании экономическими, социальными и культурными правами, особенно в области образования, жилья, занятости и здравоохранения;

3. *подчеркивает*, что важно рассматривать просителей убежища, беженцев и мигрантов прежде всего как человеческие существа, облеченные основными правами, которые также вносят позитивный и значимый вклад в жизнь обществ и социумов, если их права защищены, и что принятие мер на основе принципов недискриминации, равенства и справедливости имеет ключевое значение для создания стабильных и мирных обществ, которые обеспечат позитивные результаты для всего человечества в целом».

